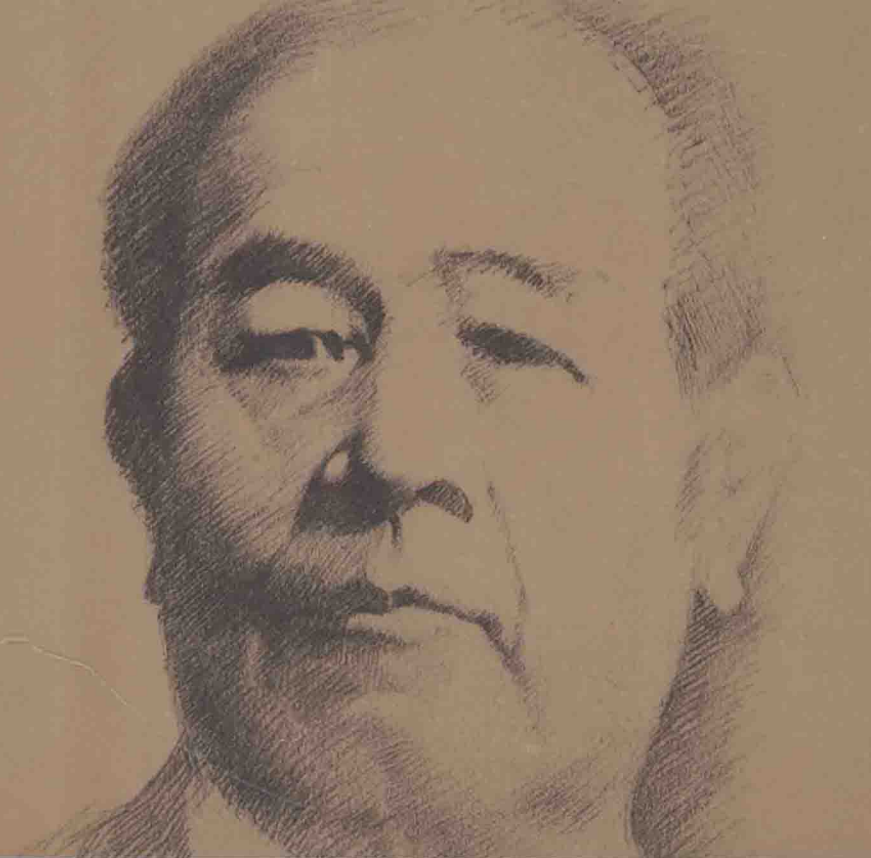


渋沢栄一



日本商业之父 涩泽荣一传

[日] 鹿岛茂◎著 王鹤 池淼◎译

中国第一本
公开出版的
涩泽荣一传记

他从无到有建立日本财政制度，参与创建500多家企业
他是日本商业伦理的创始人，援助了600多家教育和社会公共机构
百年来，他的义利合一理念，被全世界企业家继承和发扬

历时十八年终于付梓成册
独家披露大量珍贵的原始史料



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

止
兴
尺
米
一

日本商业之父

涩泽荣一传

〔日〕鹿岛茂◎著 王鹤 池淼◎译

图书在版编目 (CIP) 数据

日本商业之父涩泽荣一传 / (日) 鹿岛茂著; 王鹤, 池森译. — 杭州: 浙江大学出版社, 2014. 4
ISBN 978-7-308-13030-1

I. ①日… II. ①鹿…②王…③池… III. ①涩泽荣一(1840~1931)—传记 IV. ①K833.135.38

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 057466 号

SHIBUSAWA EIICHI 1. SOROBAN-HEN

SHIBUSAWA EIICHI 2. RONGO-HEN by KASHIMA Shigeru

Copyright © KASHIMA Shigeru 2011

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Bungeishunju Ltd., Japan 2011.

This simplified Chinese language edition is published by Hangzhou Blue Lion Cultural & Creative Co., Ltd.

under the license granted by KASHIMA Shigeru, arranged with Bungeishunju Ltd., Japan in care of TUTTLE-MORI AGENCY, Inc., Japan and Beijing GW Culture Communications Co. Ltd., PRC.

浙江省版权局著作权合同登记图字: 11-2012-209。

日本商业之父涩泽荣一传

鹿岛茂 著

王 鹤 池 森 译

-
- | | |
|-------|--|
| 策 划 | 杭州蓝狮子文化创意有限公司 |
| 责任编辑 | 曲 静 |
| 出版发行 | 浙江大学出版社
(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007)
(网址: http://www.zjupress.com) |
| 排 版 | 杭州中大图文设计有限公司 |
| 印 刷 | 杭州钱江彩色印务有限公司 |
| 开 本 | 710mm×1000mm 1/16 |
| 印 张 | 45 |
| 字 数 | 810 千 |
| 版 印 次 | 2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷 |
| 书 号 | ISBN 978-7-308-13030-1 |
| 定 价 | 98.00 元 |
-

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxcbbs.tmall.com>

前言

涩泽荣一、德鲁克和圣西门主义

大约五六年前，我接到一个奇怪的委托，说是要为住在六本木新城的年轻富豪们开一个座谈会，请我担任主持人（《ALL 读物》，2006 年 2 月号）。当时是整个日本经济都在发生轻微泡沫的时期。一般来说，我愿意接受任何座谈会和对谈对象，所以便来到了座谈会指定的六本木新城最高层的餐厅，倾听了年轻富豪们得意洋洋地讲述自己发家致富和挥金如土的故事。座谈会后，我先申明，请他们听听一位正在写涩泽荣一的传记、并思考过资本主义本质的人的发言，然后说了如下这段话：

“赚得多，花得多，这很好，我并不反对这些事。但是如果你们希望今后能赚得更多，花得更多，就必须把道德准绳放在内心的某个地方。如果轻视道德，它就会生气，给你意想不到的打击报复。如果你不管什么事都要使自己的利益最大化，最终必然会失败。这就是资本主义给我们的最大教训。”

我一说完这番话，刚才谈得一团和气的富豪们便变了脸色，激烈的反驳劈头盖脸地向我袭来。他们的反驳并没有超出堀江贵文^①或村上某某^②所说的“赚钱有什么不好”之类的范畴，但他们其实没有理解我所说的真正含义。

① 堀江贵文（1972— ）：日本实业家。活力门股份有限公司（Livedoor Co. Ltd.）原社长，SNS 株式会社社长。2006 年年初，活力门被查出财务报表造假，此事震撼全日本，被称为活力门事件。

② 这里应该是指村上世彰，日本投资家，2006 年因在活力门事件中的内幕交易（村上基金事件）而被逮捕。

我想说的其实非常简单。

资本主义，就是企图让自己的利益获得最大化的人（即凯恩斯所谓的经济人）的混战。但不知为什么，成为最终胜利者的并不是被贪婪冲昏了头脑的参加者，而是将道德视作生意本质的人，例如涩泽荣一。原因很简单，这样的人才能永远地赚钱。赚钱绝不是什么坏事，但如果始终以自我利益的最大化为目的，前进的齿轮一定會在某个时间开始反转，最终导致破产。并不是因为世人或社会不允许，而是因为资本主义的结构就是这样的。“吃亏是福”这句话说得很对。

那次座谈会后不久，堀江贵文就被捕了，又过了几年，次贷危机引发的全球性恐慌完美地证明了我的正确性。

但是，那些参加了座谈会的富豪们肯定没有好好消化我的发言，并将它付诸今后的赚钱行动中吧。因为“吃亏是福”是只有在混战的最后获得胜利的人才会说的话，是一种“事后诸葛亮”式的悖论。

无论是美国华尔街还是日本六本木新城族也好，恐怕都在“事后”才终于想起了这句名言吧？在忙于混战时，他们是绝对没有工夫想到这点的。

从这层意义上来说，近代日本获得了全世界罕见的幸运。

为什么这么说呢？因为日本的资本主义是由涩泽荣一这位特殊人物引导的。在混战之前，他已经领会了“吃亏是福”的思想，并将其血肉化，使日本得以以极高的效率迈入高度资本主义的阶段。

换句话说，由于涩泽荣一这位奇迹般的人物的出现，近代日本避免了弱肉强食的混战，日本得以迅速起飞。

近年来再次获得世人瞩目的彼得·德鲁克，很早以前就曾经指出过这一点：

明治这个时代的特征很好地引出了古代日本所拥有的潜在能力，而涩泽荣一的一生就是它的象征。涩泽荣一曾学习法语，在欧洲逗留，研究过法国和德国的制度，并将这些欧洲的制度与日本原有的制度很好地融合在了一起。

这是非常独特的现象，而且没有其他国家和人成功过。

涩泽荣一的另一项重要功绩是身兼立案者与实行者，推进了各项事业。他将思想家的一面与行动家的一面完美结合，这是一种独特的才能。一般来说，思想家都是不擅长行动的，而行动家往往从思想家那儿借来想法。但涩泽无论是作为思想家还是行动家，都是一流的。

.....

涩泽是一个罕见的人物，非常独特的人物。^①

那么，我想在这里问一个问题：

德鲁克所说的给日本资本主义带来奇迹的涩泽荣一，究竟是怎样一位人物？而他，又是怎样在“事前”领会到“吃亏是福”的伟大思想呢？

接下来我所展示的涩泽，将借助还是幕臣的涩泽在巴黎邂逅的圣西门主义，解明为什么只有涩泽才能在“事前”领会“吃亏是福”的思想。

^① NHK“明治”计划：《NHK Special 明治 1：引导变革的人格力量》，NHK2005 年出版。

前言 涩泽荣一、德鲁克和圣西门主义 // 1

第一章

没有涩泽荣一,就没有日本的奇迹

第一回 向近代资本主义飞跃 // 3

为何只有涩泽能够理解资本主义的原理? // 3

涩泽荣一引发的奇迹 // 3

在法国习得的知识根本为何? // 5

巴黎世博会是展示圣西门主义的成果 // 7

涩泽早已具备接受资本主义的素质 // 8

第二回 没当上武士的父亲 // 9

非凡的父亲——市郎右卫门 // 9

敞开的“武士”之路 // 11

放弃武士道路的父亲 // 12

半工半商的创意型企业家 // 13

父亲业已实践《论语与算盘》 // 14

第三回 加强经济感受力的归纳法教育 // 16

荣一的“启蒙”是个例外 // 16

荣一与谕吉间教育观的微妙差别 // 17

学问乃为人处世之准则 // 18

速读、多读为主的教育法 // 19

打下“实业家”涩泽荣一的基础 // 21

逞强的成果 // 21

发挥功效的尾高归纳教育法 // 22

第四回 对德川体制产生疑问 // 24

激励交易对象的职业自尊心 // 24

蛮横的官吏与“新人类”的感性 // 25

反抗德川时代的规则 // 27

贤愚之差才是尊卑有别的原因 // 28

崛起的年轻一代对德川体制的质疑 // 29

第五回 尊王攘夷的诱惑 // 31

尊王攘夷与自我厌恶 // 31

水户过激的清贫思想 // 32

从尊王攘夷走向倒幕攘夷的水户藩 // 34

与水户藩士划清界限的荣一 // 36

第六回 水户学的死撑面子 // 38

人际关系比思想更要紧 // 38

舍生取义的暴动计划 // 39

现实的“战术”与空想的“战略” // 41
长七郎的“留学”成果——自重论 // 42
理性主义的思维方式再次觉醒 // 43

第七回 谒见一桥庆喜 // 45

父亲的深情 // 45
成为一桥家的家臣 // 46
原尊王攘夷过激派,现住一桥家 // 48
同意为官 // 49
谏言一桥公 // 50

第八回 佣兵部队诞生 // 52

网罗天下志士的“猎头” // 52
迅速获得信赖 // 53
秘密调查员的初次任务 // 54
营救尾高长七郎 // 55
恩公平冈圆四郎之死 // 56
依靠佣兵强化暴力机关 // 57

第九回 变身为现实主义者 // 59

藏奸耍滑的地方官们 // 59
“人生高手”的解决方法 // 61
以虾钓鲷,以鲷捕鲸 // 62
战胜“狡诈”的“坚韧” // 63

第十回 尝试信用金融 // 65

募集民兵与保证财源,两手都要抓 // 65

开拓“米”自主流通的渠道 // 67

发行有“信用”的藩札 // 68

为“富国强兵”建立的金融系统 // 70

第十一回 人生最大的失误 // 72

涩泽式“事业分工” // 72

险些与高杉晋作作战 // 74

反对庆喜就任将军 // 76

违反初志成为幕臣 // 77

第十二回 转向开明派 // 79

烦闷的幕臣生活 // 79

被派往法国 // 80

舍弃“攘夷锁国”之日 // 82

从电报机开始的文明 // 83

第十三回 由西餐领略到的欧洲 // 85

成为对外开放的一扇窗 // 85

初享西餐的美味 // 86

适应欧式生活 // 88

执著于记述用餐细节的荣一 // 89

第十四回 深切感受历史的地方——上海 // 91

探求西洋文明的原理 // 91

识其原理或原因,偏见自然会消除 // 93

缺乏近代化意识所导致的混乱 // 94

今日之清国乃明日之日本 // 96

第十五回 在苏伊士运河的思考 // 97

来自拿破仑三世的欢迎 // 97

与苏伊士运河设想产生共鸣 // 98

第二章

在巴黎,看透西方文明的本质

第十六回 “产业皇帝”拿破仑三世的演说 // 103

涩泽式拿破仑观的派生产物 // 103

圣西门主义到底为何物? // 105

世博会与圣西门主义者的关联 // 107

奖牌是世博会的意义所在 // 109

第十七回 结识弗洛里海拉尔特 // 112

椭圆形的会场最理想 // 112

拿破仑三世的野心 // 113

幕府是理解世博会意义的 // 114

蒙布朗伯爵引发的麻烦 // 116

假设涩泽遇到了蒙布朗 // 119

欧洲的老师——弗洛里海拉尔特 // 120

第十八回 教授资本主义的家庭教师 // 122

曾在日本的足迹已无影无踪 // 122

寻找弗洛里海拉尔特的子孙 // 123

法国外交部御用银行家弗洛里海拉尔特 // 126

仅存的资料 // 127

第十九回 法国驻日大使罗叔亚的企图 // 130

策划成立贸易商社的罗叔亚 // 130

小栗上野介致弗洛里海拉尔特的书信 // 134

以设立“公司”为目的 // 135

圣西门主义与幕末日本的联系 // 136

第二十回 圣西门主义者的银行论 // 137

法国金融系统论的标准化 // 137

固步自封的法国金融业 // 139

风险投资的出现 // 140

积极支持风险投资的圣西门主义者 // 142

追求更完善的银行形态 // 143

第二十一回 圣西门主义的三大法宝

——股份公司、银行、铁道 // 147

支持路易·拿破仑革命的圣西门主义者 // 147

着眼于铁路的贝列拉兄弟 // 148

风险投资的萌芽 // 149

动产信贷银行的先进性 // 151

金钱的流通是革命的第一步 // 153

拿破仑的“信用” // 154

第二十二回 巨人间的决斗 // 156

在欧洲普及的“信用”系统 // 156

罗斯柴尔德挑起的金融战争 // 158

进军海外的法国兴业银行 // 162

弗洛里海拉尔特的立场 // 162

第二十三回 昨日思攘夷，今日着洋服 // 164

涩泽在法国学到了什么？ // 164

担任德川昭武的会计与秘书 // 165

带着二手燕尾服赴法 // 166

奔走寻找公寓 // 168

在巴黎学习正宗的“社交” // 170

“相亲”舞会 // 171

第二十四回 蒙布朗伯爵的复仇 // 173

憎恶幕府的蒙布朗伯爵 // 173

涩泽早已知晓蒙布朗的幕后操纵 // 175

图谋讨幕的蒙布朗伯爵 // 176

落得后手的幕府使节 // 178

第二十五回 在巴黎，看到“人体” // 182

被翻译玩弄的幕府使节 // 182

超越时代水准的经济头脑 // 184

被法国社会福利制度所吸引 // 186

与圣西门主义者拥有同样的思考方式 // 187

第二十六回 “官”与“民” // 189

窥见欧式的官民关系 // 189

朱子学造成的蔑视金钱之风潮 // 191

绝不讨价还价的武士 // 193

新颖的法国官民平等思想 // 194

经营者和从业者，都是实业家 // 195

真正的生财之道 // 197

第二十七回 让个体利益与公众利益紧密结合的

机制 // 199

推销本国产品的比利时国王 // 199

“股份公司”乃实现理想社会之关键 // 200

幕府瓦解，归国 // 204

第三章

成为大藏省官员，创造“日元”

第二十八回 再会庆喜 // 209

为败军之将德川庆喜所折服 // 209

第二十九回 日本最早的股份公司 // 217

重建静岡藩的经济 // 217

股份公司的开端 // 219

获得巨大成功的“商法会所” // 221

第三十回 结识大隈重信 // 225

用逻辑打败涩泽的大隈重信 // 225

设定经济游戏的规则 // 228

担负起改造日本的重任 // 230

大隈与涩泽的“发展中专制” // 231

第三十一回 金融制度的确立 // 233

国家改造的作战指挥部 // 233

租税改革中的阻碍 // 235

完善铁路网 // 236

最紧急的任务——建立金融制度 // 238

第三十二回 废藩设县的“糖”与“鞭” // 242

最大的瓶颈——藩札兑换 // 242

拮据的新政府 // 243

各地纷涌的反政府势力 // 245

藩制改革失败的各藩 // 246

戊辰战争动摇的萨摩藩财政 // 247

为废藩而投入全部力量的涩泽 // 248

各藩年度收支平衡表 // 250

第三十三回 元勋们的素颜 // 252

给西乡最高评价 // 252

了解当年雄辩的西乡 // 254

对大久保的评价 // 256

擅长人事分配的木户 // 258

贯彻自我信念的江藤 // 259

第三十四回 离开大藏省 // 261

紧急课题：“量入为出” // 261

“円”的诞生 // 262

将“bank”的译语定为“银行” // 263

与井上馨一同离开大藏省 // 265

第四章

在日本,发展资本主义

第三十五回 集结“私”的力量 // 271

建立“株式会社”的指南——《立会略则》 // 271

私欲是社会发展的原动力 // 273

公司的本质在于“私” // 275

涩泽对公司的概念其实很模糊 // 276

公司是社会变革最重要的武器 // 277

第三十六回 拒绝加入三井 // 280

结识三野村利左卫门 // 280

建立银行的意义 // 282

任何时候都以三井为第一的三野村 // 286

第一国立银行的“调停人” // 288

第三十七回 国立银行的危机 // 289

士魂商才 // 289

小野组破产，国立银行根基不稳 // 290

名叫古河市兵卫的“私人” // 292

为转为金本位而引发的危机 // 293

大隈的反金本位的积极财政政策 // 295

第三十八回 公利公益方是王道 // 298

实业界的“霸道”与“王道” // 298

背靠“择善会”，挑战大隈 // 300

微小的“私”的集合体——东京银行集会所 // 302

征信体系的建立 // 303

让商人自律的组织 // 305

第三十九回 产业整体构想 // 307

造纸企业与银行有着同等的必要性 // 307

濯泽贫瘠的科学知识 // 310

不是卓越的“经营者”，而是卓越的“规划者” // 311

从联想中产生的股份公司 // 313